

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 1934/2004

(2004. gada 27. oktobris),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1726/2000 par sadarbību ar Dienvidāfriku attīstības jomā

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 179. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 1726/2000 par sadarbību ar Dienvidāfriku attīstības jomā ⁽²⁾ Komisijai jāiesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei termiņa vidusposma pārskats ne vēlāk kā līdz 2003. gada 31. oktobrim. Pamatojoties uz šo termiņa vidusposma pārskatu, ir ierosināti daži grozījumi Regulā (EK) Nr. 1726/2000.

(2) Termiņa vidusposma pārskatā ir ietverti ierosinājumi un priekšlikumi attīstības sadarbības ar Dienvidāfriku īstenošanas uzlabošanai, daži no kuriem jau tika izteikti 2002. gada valsts stratēģijas dokumentā un ir ņemti vērā Provizorisksajā programmā 2003. līdz 2005. gadam. Tie cita starpā attiecas uz nozīmes piešķiršanu dzimuma līdztiesības jautājumiem projekta cikla visos līmeņos no plānošanas līdz īstenošanai, administratīvo procesu vienkāršošanu, projektu un programmas izstrādes novērtēšanas kritēriju uzlabošanu un skaidrības ieviešanu par atbalsta līdzekļu piešķiršanas nosacījumiem reģionālajām programmām no Eiropas Programmas rekonstrukcijai un attīstībai (EPRA).

(3) Saskaņā ar Padomes 1995. gada 18. decembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību ⁽³⁾ ir iespējams nodrošināt finansējumu Dienvidāfrikai ar tiešo budžeta atbalstu. Tomēr Regula (EK) Nr. 1726/2000 var tikt interpretēta kā tāda, kas izslēdz neplānotu budžeta atbalstu. Turklāt Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, otrās daļas IV sadaļā ir ietverti īpaši noteikumi par "Ārējiem darījumiem". Tādēļ Regulu (EK) Nr. 1726/2000 ir lietderīgi saskaņot ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 un ar Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁵⁾.

(4) Ņemot vērā EPRA īstenošanu un jo īpaši Daudzgaļu provizorisksās programmas 2000. līdz 2002. gadam īstenošanu, Regula (EK) Nr. 1726/2000 būtu jākorrigē, īpaši attiecībā uz nozaru programmu pieņemšanu, budžeta atbalsta finansēšanu un projektu un programmu kopīgu finansēšanu reģionālās sadarbības un integrācijas jomā.

(5) Regula (EK) Nr. 1726/2000 stājās spēkā 2000. gadā, un tās darbība beidzas 2006. gada 31. decembrī. Tomēr 6. panta 1. punkts nosaka, ka ir jāveic trīs gadu programmu izstrāde. Lai programmas saskanētu ar minētās regulas darbības laiku, būtu jāizstrādā noteikumi arī četru gadu Provizorisksajām programmām.

(6) Partnerattiecību nolīgums starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna reģiona valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses ⁽⁶⁾, kuru Dienvidāfrika ir parakstījusi, tika parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā. Šā nolīguma 3. protokolā ir definēts īpašs Dienvidāfrikas statuss saskaņā ar šo nolīgumu.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2004. gada 31. marta Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts) un Padomes 2004. gada 13. septembra Lēmums.

⁽²⁾ OV L 198, 4.8.2000., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp.

- (7) Ar Padomes Lēmumu 1999/753/EK ⁽¹⁾ apstiprināja Nolīguma par tirdzniecību, attīstību un sadarbību starp Eiropas Kopieni un tās dalībvalstīm un Dienvidāfrikas Republiku pagaidu piemērošanu. Šā nolīguma X pielikumā ir noteikts, ka Kopiena sniegs palīdzību Dienvidāfrikas vīna un stipro alkoholisko dzērienu nozares pārstrukturēšanai un Dienvidāfrikas vīna un stipro alkoholisko dzērienu realizācijai un izplatīšanai. Divi atbilstīgi nolīgumi par vīna un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecību ir apstiprināti attiecīgi ar Padomes Lēmumu 2002/51/EK ⁽²⁾ un Padomes Lēmumu 2002/52/EK ⁽³⁾. Tādēļ ir nepieciešams iekļaut papildu summu finansējuma pamatsummā, kas noteikta Regulā (EK) Nr. 1726/2000.
- (8) Praksē Eiropas Attīstības fonda komiteja atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1726/2000 ir rīkojusies kā "Dienvidāfrikas komiteja". Šī komiteja būtu jānodibina oficiāli.
- (9) Regulas (EK) Nr. 1726/2000 8. panta 5. punkts nosaka, ka Komisijai ir jāapspriežas ar komiteju par finansēšanas lēmumiem, ko tā vēlas pieņemt attiecībā uz projektiem un programmām, kuru vērtība pārsniedz EUR 5 miljonus. Pareizas finanšu vadības un procedūru racionalizēšanas nolūkā šie griesti būtu jāpaceļ līdz EUR 8 miljoniem.
- (10) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1726/2000,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1726/2000 groza šādi:

1. Regulas 2. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Programmas ir vērstas uz nabadzības apkarošanu, kā arī ņem vērā agrāk nelabvēlīgu kopienu vajadzības, integrē attīstības vides dimensiju un piešķir nozīmi dzimumu līdztiesības jautājumiem, īpaši sekmējot sieviešu dalību visos politikas līmeņos, programmu izstrādē un īstenošanā. Visās šajās programmās īpaša uzmanība tiek pievērsta institucionālo spēju stiprināšanai."

⁽¹⁾ OV L 311, 4.12.1999., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 28, 30.1.2002., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 28, 30.1.2002., 112. lpp.

2. Regulas 2. panta 2. punkta ievada frāzi aizstāj ar šādu frāzi:

"2. Sadarbība attīstības jomā, kura noris saskaņā ar šo regulu, galvenokārt pievēršas tām sadarbības jomām, kas noteiktas Kotonū Nolīguma 3. protokola par Dienvidāfriku 8. pantā, un jo īpaši:"

3. Regulas 4. pantu groza šādi:

- a) panta 2. punktu groza šādi:

- i) pirmajā daļā ievada frāzi aizstāj ar šādu frāzi:

"2. Kopienas finansējumu var piešķirt:"

- ii) punkta pirmās daļas a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"a) izdevumiem no valsts budžeta, lai atbalsētu reformas un politikas īstenošanu prioritārajās nozarēs, kuras nosaka politiskā dialoga laikā, izmantojot vispiemērotākos līdzekļus, to skaitā budžeta atbalstu un citus īpašus budžeta palīdzības veidus;"

- iii) punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Daļa no finansējuma var tikt novirzīta galīgajiem mērķa ieguvējiem (piemēram, jaunajiem uzņēmējiem) riska kapitāla vai citas finanšu dalības veidā. Eiropas Investīciju banku vajadzības gadījumā var iesaistīt šo līdzekļu pārvaldīšanā. Resursus, kas saņemti saskaņā ar šo regulu, aizliegts izmantot veidos, kas pieļauj negodīgu konkurenci."

- b) pantā iekļauj šādu punktu:

"4.a Individuālu reģionālās sadarbības un integrācijas projektu un programmu finansēšana tiek veikta no EPRA un/vai no reģionālajiem fondiem saskaņā ar Eiropas Attīstības fondu (EAF).

Komisija cenšas nodrošināt sabalansētu finansējumu no abiem avotiem Daudzgdadu provizorisks programmas līmenī, atvēlot reģionālajai sadarbībai un integrācijai provizorisks procentuālo daļu no EPRA, kas ir līdzīga EAF līdzekļu daļai, kura atvēlēta reģionālajai sadarbībai un integrācijai Kotonū Nolīguma Finanšu protokolā."

4. Regulas 5. pantu svītro.

5. Regulas 6. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“6. pants

Programmas izstrāde

1. Daudzgaļu provizoriskās programmas izstrādi veic, cieši sadarbojoties ar Dienvidāfrikas valdību un ņemot vērā 4. panta 6. un 7. punktā minētās saskaņošanas rezultātus. Provizoriskās programmas izstrādes procesā ir pilnībā jāievēro princips, ka saņēmējvalsts vada programmas izstrādi.

2. Lai sagatavotos katram programmas izstrādes uzdevumam, veicot paplašinātu saskaņošanu ar dalībvalstīm, tostarp saskaņošanu uz vietas, Komisija kopā ar Dienvidāfrikas valdību sastāda valsts stratēģijas dokumentu. Minētajā valsts stratēģijas dokumentā ņem vērā pēdējo veikto vispārējo novērtējumu attiecībā uz pasākumiem, kas finansēti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2259/96 un saskaņā ar šo regulu, kā arī citus regulāros pasākumu novērtējumus. Tas ir saistīts ar problēmu analīzi un iekļauj transversālu tēmu izklāstu, piemēram, nabadzības samazināšana, dzimumu līdztiesība, vide un ilgtspējība. Daudzgaļu provizoriskās programmas projektu pielikuma veidā pievieno valsts stratēģijas dokumentam. Izrauga ierobežotu skaitu sadarbības nozaru, ņemot vērā 2. pantā minētās jomas. Šajās nozarēs nosaka kārtību un papildu pasākumus. Cik iespējams, izstrādā darbības rādītājus, lai veicinātu mērķu īstenošanu un ietekmes izvērtēšanu. Valsts stratēģijas dokumentu un Daudzgaļu provizoriskās programmas projektu izskata komiteja, kas atbild par konkrētā ģeogrāfiskā apgabala attīstības jautājumiem un kas minēta 8. panta 1. punktā, turpmāk – “Komiteja”. Komiteja savu atzinumu sniedz saskaņā ar 8. panta 2. punktā minēto kārtību.

3. Daudzgaļu provizorisko programmu apspriež un paraksta Komisija un Dienvidāfrikas valdība. Apspriešanās galīgos rezultātus nosūta Komitejai zināšanai. Ja to pieprasa viens vai vairāki Komitejas locekļi, šis dokuments tiek apspriests Komitejā.

4. Vienu reizi gadā Komiteja pārskata valsts stratēģijas dokumenta un Daudzgaļu provizoriskās programmas darbību, rezultātus un atbilstību situācijai. Ja novērtējums vai citas svarīgas attīstības tendences uz to norāda, Komiteja var aicināt Komisiju ar Dienvidāfrikas valdību pārrunāt grozījumus Daudzgaļu provizoriskajā programmā.

5. Vienu reizi gadā Komiteja, pamatojoties uz Komisijas sniegto informāciju, pārrunā nākamā gada laikā plānoto pasākumu vispārējās pamatnostādnes.”

6. Regulas 7. panta 2. punktu svītro.

7. Regulas 8. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Komisijai palīdz Dienvidāfrikas komiteja, turpmāk – “Komiteja”.”

b) panta 5. un 6. punktā summu “EUR 5 miljoni” aizstāj ar summu “EUR 8 miljoni”.

8. Regulas 10. panta 1. punktā summu “EUR 885,5 miljoni” aizstāj ar summu “EUR 900,5 miljoni”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2004. gada 27. oktobrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BORRELL FONTELLES

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
A. NICOLAI